

[Text]

working to reduce the risk associated with flying in this country.

I think the Canadian Aviation Safety Board has put forward a number of recommendations, most of which have been implemented, and of which have had a direct impact on aviation safety in this country.

Senator Atkins: I think it is important that we look—and I realize you have to examine the investigative process—at what collectively comes out of this new board in terms of recommendations.

Mr. Thorneycroft: Yes. Because the other modes do not have boards overseeing accident investigating staff, it would be hard for me to draw on history to give you an accurate picture, but, again, with respect to my previous association with Transport Canada and the Marine Casualty Division, we would submit recommendations to the minister. Those recommendations, again, were often implemented and had an effect on improving marine safety.

I think this will happen with this new board. I think it will give those organizations a good vehicle to pass on positive recommendations to, usually, the Minister of Transport.

Senator Atkins: Could you argue that even the integration of staff could strengthen the whole process?

Mr. Thorneycroft: I think so. I do not think everyone would agree with me. I suppose I would have to say that, if money were no object, I would personally prefer individual boards for each mode. Having said that, the government has decided to have a multi-modal one. It will work. There will be growing pains. There is no point in denying that. But I think, as well, there will be a fair amount of cross-pollination among the air, marine and rail people. We all do things somewhat differently but I think we can all learn from each other.

Senator Atkins: So there are certain common denominators?

Mr. Thorneycroft: Yes, indeed, and we might get some very pleasant surprises as we get into this.

Senator Davey: I would like to ask what an accident is; what an incident is; and what an occurrence is.

Mr. Thorneycroft: I will attempt to answer that quickly. An accident usually involves an aircraft—I will use the air mode—actually striking the ground and being destroyed, or colliding with another aircraft with rather catastrophic results.

An incident could be a situation where an airplane is making an approach over the North Atlantic and is almost hit by another aircraft. If they had collided, it would have been an accident.

An occurrence really describes both of them, because an incident and an accident are also occurrences. An occurrence is an omnibus way of describing accidents and incidents.

[Traduction]

l'industrie a son mot à dire. Nous tentons tous de réduire les risques inhérents au transport aérien dans ce pays.

Je crois que la plupart des recommandations du Bureau canadien de la sécurité aérienne ont été mises en œuvre et que toutes ont directement influé sur la sécurité aérienne au Canada.

Le sénateur Atkins: Il importe que nous examinions—je me rends compte que vous devez vous attarder au processus même de l'enquête—les résultats obtenus collectivement par le nouveau Bureau sur le plan des recommandations.

M. Thorneycroft: Oui. Comme les autres modes de transport ne sont pas régis par un bureau dont le personnel est chargé d'enquêter sur des accidents, il me serait difficile de me fier aux antécédents pour vous donner une idée exacte de la situation. Toutefois, lorsque j'ai collaboré avec Transports Canada et l'Unité des enquêtes sur les accidents maritimes, nous faisons des recommandations au ministre. Celles-ci ont souvent été mises en œuvre et ont contribué à améliorer la sécurité maritime.

Je crois que c'est ce qui se produira avec le nouveau Bureau. Celui-ci permettra à ces organisations de formuler des recommandations destinées, en règle générale, au ministre des Transports.

Le sénateur Atkins: Pourriez-vous affirmer que même l'intégration du personnel pourrait renforcer l'ensemble du processus?

M. Thorneycroft: Je le crois en effet. Je sais que tout le monde ne partage pas cette idée. Si l'argent n'entraînait pas en ligne de compte, je préférerais un bureau distinct pour chaque mode de transport. Cela étant dit, le gouvernement a opté pour un organisme multidisciplinaire. Ça ira. Il est vrai que cela ne se fera pas sans heurt, mais je crois également que tous les participants—qu'ils connaissent davantage le transport aérien, maritime ou ferroviaire—partageront leurs connaissances. Nous travaillons tous de façon différente, mais je crois que nous pouvons apprendre beaucoup les uns des autres.

Le sénateur Atkins: Il existe donc certains dénominateurs communs?

M. Thorneycroft: Oui, et le temps pourrait même nous réserver quelques bonnes surprises.

Le sénateur Davey: J'aimerais qu'on m'explique la différence entre accident et incident.

M. Thorneycroft: Je vais tenter de vous l'expliquer rapidement. Un accident met généralement en cause un aéronef—je prendrai ici l'exemple du transport aérien—qui s'écrase au sol et qui est détruit, ou un aéronef qui entre en collision avec un autre appareil, ce qui entraîne une catastrophe aérienne.

Par contre, si un aéronef survolant l'Atlantique nord était presque frappé par un autre appareil, il s'agirait d'un incident. S'il y avait eu collision, nous aurions parlé d'un accident.

Le terme «accident» englobe en fait les deux notions.